

Johann Sebastian Bach

Weihnachts-Oratorium

Teil I

mit ausgeführtem Accompagnement

bearbeitet von

Robert Franz

Partitur

wissenschaftlich-kritische Ausgabe
herausgegeben von

Matthias Stoffels

2023

Inhalt

	Vorwort	III	
	Kritischer Bericht	III	
No. 1	Chor	Jauchzet, frohlocket	S. 1
No. 2	Recitativ (Tenor)	Es begab sich aber	S. 20
No. 3	Recitativ (Alt)	Nun wird mein liebster Bräutigam	S. 21
No. 4	Arie (Alt)	Bereite dich, Zion	S. 22
No. 5	Choral	Wie soll ich dich empfangen	S. 29
No. 6	Recitativ (Tenor)	Und sie gebar ihren ersten Sohn	S. 31
No. 7	Choral und Recitativ	Er ist auf Erden kommen arm	S. 31
No. 8	Arie (Bass)	Grosser Herr und starker König	S. 35
No. 9	Choral	Ach, mein herzliebes Jesulein	S. 43

Besetzung

Soli: Sopran¹, Alt, Tenor, Bass

gemischter Chor

2 Flöten
 2 Oboen
 2 Clarinetten
 2 Fagotte
 2 Hörner
 3 Trompeten
 2 Pauken
 Streicher
 Orgel²

¹ siehe Kritischer Bericht zu No. 7

² siehe Kritischer Bericht

Vorwort

Als Robert Franz (1815 - 1892) Mitte des 19. Jahrhunderts mit der Singakademie Halle Werke von Johann Sebastian Bach (1685- 1750) aufführen wollte, stand er vor mehreren aufführungspraktischen Problemen, die er durch eine Bearbeitung des originalen Notentextes löste. Viele Instrumentalparts waren auf den veränderten romantischen Instrumenten nicht mehr spielbar, andere barocke Instrumente völlig in Vergessenheit geraten - Robert Franz instrumentierte die Orchesterstimmen neu. Die barocke Praxis des Generalbasses hinterließ für den romantischen Musiker viele Fragezeichen - Franz entschied sich dafür, die für die Orgel vorgesehene Akkordtöne in melodiösen Linien dem Orchester zu übertragen. Die romantische Gesangstechnik unterschied sich deutlich von der barocken - Franz legte relativ langsame Tempi fest und ergänzte Bachs Musik mit Angaben zur Lautstärke und Artikulation. Bach musizierte seine Kantaten mit einem kleinen Kammerorchester und einem Gesangsensemble, in der Singakademie Halle sangen über 100 Mitglieder, das Orchester war entsprechend groß. Die Bearbeitung von Robert Franz war in der Romantik nicht unumstritten. Musikwissenschaftler der 1850 gegründeten Bach-Gesellschaft kritisierten Robert Franz und bestanden auf einer notengetreuen Wiedergabe der Werke. Sie hatten allerdings auch (noch) keine Lösungen für die aufführungspraktischen Probleme.³

März 2023 Matthias Stoffels

Kritischer Bericht

Diese Ausgabe vergleicht die beiden vorliegenden Quellen, den Erstdruck der Partitur von 1882 (P) und den Erstdruck des Klavierauszuges von 1883 (KA). In Zweifelsfällen wird auch die Partitur der ersten Bach-Gesamtausgabe von 1856 (GA), die Robert Franz höchstwahrscheinlich als Vorlage diente zu Rate gezogen. Die Anordnung der Stimmen in dieser Edition folgt P. P enthält im untersten System einen Klavierauszug, der im Wesentlichen mit KA identisch ist. Tempomodifikationen, die nur in P oder KA verzeichnet sind, werden dargestellt und im Kritischen Bericht erwähnt. Alle Angaben im Notentext in geschweiften Klammern befinden sich nur in KA, aber nicht in P. Die Rechtschreibung wurde an einigen wenigen Stellen unter Wahrung des originalen Lautstandes modernisiert. Der Liedtext ist in P und KA weitestgehend identisch mit GA. Tempoangaben, Metronomzahlen, Balkung sowie die Bezeichnung der Instrumente sind original. Hinweise zum musikalischen Ablauf wie Ritornell, Accompagnement sind original. Die Tabellen im Kritischen Bericht verzeichnen im Detail die Herausgeberzusätze und die Abweichungen zwischen P und KA.

Den Einsatz der Orgel verstand Robert Franz möglicherweise fakultativ: „Was nun die Benutzung der Orgel anbelangt, steht sie wohl bei Aufführungen in der Kirche, weit seltener aber bei denen im Konzertaale zur Verfügung. Solange diesem Übelstande nicht abgeholfen ist, wird man oft genug auf die Mitwirkung derselben verzichten müssen.“⁴

³ Aufführungsmaterial beim Herausgeber unter EditionMatthiasStoffels@gmx.de erhältlich.

⁴ Robert Franz: Offener Brief an Eduard Hanslick über Bearbeitungen älterer Tonwerke namentlich Bach'scher und Händel'scher Vokalmusik, Halle, 1. Juli 1871, zit. nach: Robert Franz: Gesammelte Schriften über die Wiederbelebung Bach'scher und Händel'scher Werke, hrsg. von Robert Bethge, Leipzig 1910, F.E.C. Leuckart, S. 50

Abkürzungen

P = Johann Sebastian Bach: Weihnachts-Oratorium Teil I und II mit ausgeführtem Accompagnement bearbeitet von Robert Franz. Partitur mit unterlegtem Clavierauszuge, Leipzig [1882], F.E.C. Leuckart, Plattennummer F.E.C.L. 3561

KA = Joh. Seb. Bach's Weihnachts-Oratorium Theil I. und II.. Clavierauszug nach der Bearbeitung von Robert Franz, Leipzig [1883], F.E.C. Leuckart, Plattennummer F.E.C.L. 3606

GA = Johann Sebastian Bach: Weihnachts-Oratorium, hrg. von Wilhelm Rust, Bach-Gesellschaft Ausgabe, Band 5, Leipzig, Breitkopf und Härtel, 1856. Plattennummer B.W. V (2).

Quellen

P, KA

- P und KA enthalten Theil I und Theil II des Weihnachts-Oratoriums
- Kommentar in P und KA am Ende des Inhaltsverzeichnisses: „Der Clavierauszug zu den Arien „Bereite Dich Zion“ (I No 4) und „Schlafe, mein Liebster (II No 10) ist der Sammlung „Joh. Sebastian Bach, Arien aus verschiedenen Cantaten mit Begleitung des Pianoforte bearbeitet von Robert Franz. Leipzig, F. Whistling“ mit besonderer Zustimmung des Verlegers entnommen. Der Clavierauszug aller anderen Nummern ist von Otto Dresel.“
- Schlüsselung der Gesangspartien:
P: S = Sopranschlüssel, A = Altschlüssel, T = Tenorschlüssel, B = Bassschlüssel
KA: moderne Schlüsselung

Anmerkungen zur Edition

Befindet sich in der dritten Spalte der Tabelle die Angabe P oder KA bedeutet dies, dass sich die verzeichneten Angaben nur jeweils dort befinden. Zudem wird vermerkt, ob diese Ausgabe der jeweiligen Quelle folgt.

No. 1. CHOR

- Clarinetten, Fagotte, Hörner und Orgel bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden

8	dritte Achtel	Vla.	Bindebogen bis zur ersten Sechzehntel des Folgetaktes	folgt VI. I + VI. II
10		Hn. I	Ganztaktpause fehlt	
50-63		SATB	Bindebögen der zwei Sechzehntel „las-“ fehlen mitunter, allerdings in P und KA unterschiedlich	immer mit Bindebogen
60	zweite Achtel	Fg. I	d	folgt T
66	zweite Achtel	Cl. I	Vorhalt fehlt	folgt Fl. I + Ob. I + Ob. II
66	zweite Achtel	S	Vorhalt fehlt	folgt Fl. I + Ob. I + Ob. II
73		Ob. I	cresc.-Gabel fehlt	folgt Ob. II
75		Ob. I	cresc.-Gabel fehlt	folgt Ob. II

77		Ob. I	cresc.-Gabel fehlt	folgt Ob. II
78	dritte Achtel	S	Haltebogen zur ersten Achtel des Folgetaktes fehlt	folgt KA
81	erste Note	Fg. I	notiert ein Viertel	analog zu Holzbläsern
87	erste Achtel	Fl. I + Fl. II + Ob. I	Vorhalt fehlt	folgt VI. I
102	zweite Achtel	Hn. II	Bindebogen fehlt	folgt Fg. I
102	dritte Achtel	VI. II	cresc.-Gabel fehlt	folgt VI. II T. 46
102	dritte Achtel	Vla.	cresc.-Gabel fehlt	folgt Vla. T. 46
106-117		SATB	Bindebögen der zwei Sechzehntel „las-“ fehlen mitunter, allerdings in P und KA unterschiedlich	immer mit Bindebogen
122	zweite Achtel	S	Vorhalt fehlt	folgt Fl. I + Fl. II + Ob. I
125	dritte Achtel	Vla.	P und KA (und auch GA) verzeichnen a, wahrscheinlicher ist h	h
186	erste Achtel	Cl. I	<i>mf</i> fehlt	folgt Cl. II + Fg. I + Fg. II

No. 2. RECITATIV

- Violinen und Violen bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden

No. 3. RECITATIV

- Violinen und Violen bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden

10	vierte Viertel	KA	riten.	folgt KA
----	----------------	----	--------	----------

No. 4. ARIE

- Oboen, Fagotte Hörner, Violinen II und Violen bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden
- P und KA bieten offensichtlich zwei Arten der Ausführung⁵

⁵ Dieses Vorgehen erklärt Robert Franz in seiner Vorbemerkung zu *Johann Sebastian Bach, 36 Arien aus verschiedenen Kantaten*: „Endlich schien es erlaubt, da das Original zu verlassen, wo es ohne Zweifel nur dem Herkommen seiner Zeit folgte. Dahin darf man die ausgedehnten Wiederholungen rechnen, in denen sich das vorige Jahrhundert gefiel, die aber unseren an knappe Formen gewöhnten Sinn verletzen, den Gesamteindruck für uns eher beeinträchtigen, als fördern. Die von mir demnach versuchten Zusammenziehungen des ersten Teils der Arien, wenn ihn Bach ausdrücklich durch das Da Capo verlangt, fassen die wesentlichsten Momente desselben in eine gedrängte Form und werden hoffentlich auf den Verlauf des ganzen [sic] nicht störend einwirken. Wer übrigens das Bedürfnis der Wiederholung des vollständigen ersten Teiles der Arie hat, findet an den betreffenden Stellen das D. C.- und Fine-Zeichen angegeben.“ Robert Franz: Vorbemerkung zu Johann Sebastian Bach, 36 Arien aus verschiedenen Kantaten, Halle, August 1859 / Dezember 1860, zit. nach: Robert Franz: Gesammelte Schriften über die Wiederbelebung Bach'scher und Händel'scher Werke, hrsg. von Robert Bethge, Leipzig 1910, F.E.C. Leuckart, S. 2

Variante 1:

T. 138 Da Capo, T. 88 Fermate

Diese Variante wird angezeigt sowohl im Klavierauszug in P, als auch im Klavierpart in KA durch „(D.C.)“ in T. 138, Fermaten in Klammern und „(Fine)“ in T. 88.

Variante 2:

Ausgeschrieben ist ab T. 139 eine Wiederholung von T. 1-16 und T. 37-52 mit neuem Schlussakkord T. 52. Die kleinen Abweichungen dieses neuen Schlusses gegenüber dem Anfang sind so zahlreich, dass sie nicht als Druckfehler verstanden werden können.

20	zweite Achtel	A Solo	Vorhalt fehlt	folgt Cl. I + VI. I
51	erste Achtel	P	<i>Breit</i>	folgt P
53- 55		A Solo	Text weicht hier von GA ab. Dort heißt es: „den Liebsten! den Schönsten“	folgt P und KA
71	erste Achtel	P	<i>Breit</i>	folgt P
87	erste Achtel	P	<i>Breit</i>	folgt P
137	erste Achtel	P	<i>Breit</i>	folgt P
153	erste Achtel	P	<i>Breit</i>	folgt P
169	erste Achtel	P	<i>Breit</i>	folgt P
169	erste Achtel	KA	<i>poco riten.</i>	folgt KA
186	erste Achtel	Cl. I	<i>mf</i> fehlt	folgt Cl. II + Fg. II + Fg. II

No. 5. CHORAL

- Clarinetten und Fagotte bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden

No. 6. RECITATIV

- Violinen und Violen bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden

No. 7. CHORAL und RECITATIV

- Violinen und Violen bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden
- Weder aus P noch aus KA geht hervor, ob der Choral mit Solo Soprano oder mit Chorsoprano besetzt werden soll. Diese Ausgabe entscheidet sich aus praktischen Gründen für Solo Soprano

8		Vc. u. C.B.	cresc.-Gabel und decresc.-Gabel fehlt	folgt Fg. I
10	zweite Viertel	S Solo	tr fehlt	folgt VI. I
16	erste Viertel	Fg. I	decresc.-Gabel	folgt Vc. u. C.B.
33	dritte Viertel	Fg. I	decresc.-Gabel fehlt	folgt Vc. u. C.B.

44	dritte Viertel	Ob. I	decresc.-Gabel fehlt	folgt analogen Stellen
----	----------------	-------	----------------------	------------------------

No. 8. ARIE

- Clarinetten und Fagotte bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden. Trompeten mit dem Kommentar „eingerichtet von“ und F in Kasten
- P und KA bieten offensichtlich zwei Arten der Ausführung⁶

Variante 1:

T. 120 Da Capo, T. 80 Fine

Diese Variante wird wie folgt angezeigt:

P und KA „(Fine)“ in T. 80

Klavierauszug in P und KA: „(D.C.)“ in T. 120 und „(Fine)“ in T. 80

Variante 2:

Ausgeschrieben ist ab T. 121 eine Wiederholung von T. 1-14 und T. 51-80 mit neuem Schlussakkord T. 80. Die kleinen Abweichungen dieses neuen Schlusses gegenüber dem Anfang sind so zahlreich, dass sie nicht als Druckfehler verstanden werden können.

31	zweite Viertel	Cl. I	Bindung geht bis zur vierten Achtel	folgt analogen Stellen wie T. 35
48		Fg. I	Bindebögen fehlen	folgt Cl. I
60		Fl. I	cresc.-Gabel und decresc.-Gabel fehlt	folgt VI. I
61	erste Viertel	KA	<i>rallent.</i>	folgt KA
62	erste Achtel	Fl. I	Punkt fehlt	folgt VI. I
78	vierte Sechzehntel	VI. I	Bindebogen nur über drei Sechzehntel, vierte Sechzehntel mit Punkt	folgt analog Fl. I + VI. I T. 162
79	vierte Sechzehntel	Fl.	Punkt fehlt	folgt analog VI. I + Fl. T. 163
83	zweite Achtel	VI. I	Punkt fehlt	folgt Fl. I
83		Fg. II	cresc.-Gabel und decresc.-Gabel fehlt	folgt analog Fg. II T. 87
89	erste Achtel	Fg. I	Punkt fehlt	folgt Cl. I
90	erste Achtel	Fg. I	Punkt fehlt	folgt Cl. I
103		VI. I	Bindebogen nur über zweiter und dritter Note	folgt Fl. I
105	erste Achtel	Fg. I	Punkt fehlt	folgt Fl. I
106	erste Achtel	Fg. I	Punkt fehlt	folgt Fl. I
108	erste Achtel	Fl. I	Punkt fehlt	folgt VI. I
109	erste Achtel	Fg. I	Punkt fehlt	folgt Fl. I
110	erste Achtel	Fg. I	Punkt fehlt	folgt Fl. I
111		Cl. II	Bindebogen über den ganzen Takt, cresc.-Gabel und decresc.-Gabel fehlt	folgt analog Cl. I T. 107
119		Cl. I	cresc.-Gabel und decresc.-Gabel fehlt	folgt KA
121	erste Viertel	P	<i>A tempo</i>	folgt P
122	vierte Achtel	Fl. I	Bindebogen fehlt	folgt VI. I

⁶ siehe Fußnote 5

125	erste Achtel	Cl. I	Punkt fehlt	folgt analog Cl. I T. 5
149		Cl. II	Bindebogen fehlt	folgt Fg. II
151	erste Viertel	P	<i>A tempo</i>	folgt P

No. 9. CHORAL

- Clarinetten und Fagotte bei der Stimmenbezeichnung zu Beginn des Satzes mit einem F in einem Kasten markiert – Hinweis darauf, dass diese Stimmen von Robert Franz eingefügt wurden

8	zweite Viertel	Fg. I + Fg. II	Bindebogen zweite bis vierte Achtel	folgt Vc. + C.B.
11	zweite Viertel	Org. oberes System	Bindebogen fehlt	folgt Tr. III

Erster Theil.

Am ersten Weihnachtsfeiertage.

No. 1. CHOR

1

Allegro

$\text{♩} = 100$

Flöte I

Flöte II

Oboe I

Oboe II

Clarinette I in C

Clarinette II in C

Fagott I

Fagott II

Horn I in D

Horn II in D

Trompete I in D

Trompete II in D

Trompete III in D

Pauken

Violine I

Violine II

Viola

Sopran

Alt

Tenor

Bass

Violoncell

Bass

Mit starken Stimmen.

Orgel

10

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

C. I.

C. II.

Fg. I

Fg. II

Hn. I (D)

Hn. II (D)

Trp. I (D)

Trp. II (D)

Trp. III (D)

Pk.

VI. I

VI. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Vc.

C.B.

Org.

22

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

VI. I
VI. II
Vla.

S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.

Org.

cresc.

f

f

31

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vi. I
Vi. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Jauch - zet, froh - lo - cket!
Jauch - zet, froh - lo - cket!
Jauch - zet, froh - lo - cket!

auf prei-set die Ta - ge!
auf prei-set die Ta - ge!
auf prei-set die Ta - ge!

jauch - zet!
jauch - zet!
jauch - zet!

froh -
froh -
froh -

41

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vi. I
Vi. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

-lo - cket!
jauch - zet, froh - lo - cket, auf prei-set die Ta - ge, rüh - met, was heu-te der Höch - ste ge - than!

-lo - cket!
jauch - zet, froh - lo - cket, auf prei-set die Ta - ge, rüh - met, was heu-te der Höch - ste ge - than!

-lo - cket!
jauch - zet, froh - lo - cket, auf prei-set die Ta - ge, rüh - met, was heu-te der Höch - ste ge - than! las -

-lo - cket!
jauch - zet, froh - lo - cket, auf prei-set die Ta - ge, rüh - met, was heu-te der Höch - ste ge - than!

51

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vi. I
Vi. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

las set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das Za-gen, ver - ban-net die
las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla - ge,
- set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das Za-gen, ver - ban -
las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das Za - gen, ver - ban -

62

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

VI. I
VI. II
Vla.

S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.

Org.

Kla - ge, ver - ban - net die Kla - ge, ver - ban - - - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
las - set das Za - gen, ver - ban - - - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
- set das Za - gen, las - set das Za - - - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
- - - net die Kla - ge, ver - ban - - - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,

73

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vi. I
Vi. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch - - zen und Fröh - lich - keit an.
las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch - - zen und Fröh - lich - keit an.
las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch - - zen und Fröh - lich - keit an.
las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch - - zen und Fröh - lich - keit an.

© Matthias Stoffels 2023

82

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

Vi. I
Vi. II
Vla.

S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.

Org.

Jauch-zet, froh - lo - cket!
auf, prei-set die Ta - ge!

Jauch-zet, froh - lo - cket!
auf, prei-set die Ta - ge!

Jauch-zet, froh - lo - cket!
auf, prei-set die Ta - ge!

Jauch-zet, froh - lo - cket!
auf, prei-set die Ta - ge!

Jauch-zet, froh - lo - cket!
auf, prei-set die Ta - ge!

95

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vi. I
Vi. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
C.V.
C.B.
Org.

jauch - zet! froh - lo - cket! jauch-zet, froh - lo - cket, auf, prei-set die Ta - ge, rüh-met, was
jauch - zet! froh - lo - cket! jauch-zet, froh - lo - cket, auf, prei-set die Ta - ge, rüh-met, was
jauch - zet! froh - lo - cket! jauch-zet, froh - lo - cket, auf, prei-set die Ta - ge, rüh-met, was
jauch - zet! froh - lo - cket! jauch-zet, froh - lo - cket, auf, prei-set die Ta - ge, rüh-met, was

104

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

Vi. I
Vi. II
Vla.
S. heu-te der Höch - ste ge - than! las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las -
A. heu-te der Höch - ste ge - than! las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das
T. heu-te der Höch-ste ge - than! las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das Za-gen, ver -
B. heu-te der Höch - ste ge - than! las - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, las - set das Za-gen, ver - ban-net die
Vc.
C.B.
Org.

© Matthias Stoffels 2023

115

Hn. I (D)

Hn. II (D)

Trp. I (D)

Trp. II (D)

Trp. III (D)

Pk.

VI. I

VI. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Vc.

C.B.

Org.

- set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, ver - ban-net die Kla-ge, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das
Za-gen, las - - set das Za-gen, ver - ban-net die Kla-ge, ver - ban - net, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das
-ban-net die Kla - ge, las - set das Za - - gen, ver - ban - net, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das
Kla - - ge, las - set das Za - - gen, ver - ban - - net die Kla - ge, las - set das

© Matthias Stoffels 2023

126

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

VI. I
VI. II
Vla.

S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.

Org.

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch -

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch -

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch -

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, stim - met voll Jauch -

© Matthias Stoffels 2023

(Fine)

135

F1. I
F1. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

Vl. I
Vl. II
Vla.

S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

- zen und Fröh - lich - keit an. Die - net dem Höch-sten mit herr-li-chen Chö -
- zen und Fröh - lich - keit an. Die - net dem Höch-sten mit herr - lich-en Chö -
- zen und Fröh - lich - keit an. Die - net dem Höch-sten mit herr - li - chen Chö - ren, die - net dem Höch - sten,
- zen und Fröh - lich - keit an. Die - net dem Höch-sten mit herr - li - chen Chö -

146

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

VI. I
VI. II
Vla.

S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.

Org.

ren, mit herr - li - chen Chö - ren,
die - net dem Höch -

- ren, mit herr - li - chen Chör -
ren, mit herr - li - chen Chö - ren, die - net dem Höch -
sten, dem Höch - sten, die - net dem

die - net dem Höch -
sten, die - net dem Höch - sten mit herr -
li - chen Chö - ren, die - net dem Höch -
sten mit herr -

ren, mit herr - li - chen Chö - ren, die - net dem Höch -
sten,

© Matthias Stoffels 2023

159

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II

Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.

VI. I
VI. II
Vla.

S.
- sten mit herr - li - chen Chö - ren, die - net dem Höch - - - - - sten mit herr-li - chen Chö - ren!

A.
Höch - - - - - sten, die - net dem Höch - - - - - sten mit herr-li-chens Chö - ren!

T.
- li - chen Chö - - - - - ren, die - net dem Höch - - - - - sten mit herr-li-chens Chö - ren!

B.
die - net dem Höch - - - - - sten mit herr - li - chen Chö - - - - - ren, mit herr-li-chens Chö - ren!

Vc.
C.B.

Org.

172

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Hn. I (D)
Hn. II (D)
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vi. I
Vi. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

185

Fl. I *mf*

Fl. II *mf*

Ob. I *mf*

Ob. II *mf*

Cl. I *mf*

Cl. II *mf*

Fg. I *mf*

Fg. II *mf*

Hn. I (D) *mf*

Hn. II (D) *mf*

Trp. I (D)

Trp. II (D)

Trp. III (D)

Pk.

Vi. I *mf*

Vi. II *mf*

Vla. *mf*

S. *mf*
Lasst uns den Na-men des Herr-schers ver - eh - ren, lasst uns den Na - men des Herr-schers ver - eh -

A. *mf*
Lasst uns den Na-men des Herr-schers ver - eh - ren, lasst uns den Na - men des Herr-schers ver - eh -

T. *mf*
Lasst uns den Na-men des Herr-schers ver - eh - ren, lasst uns den Na - men des Herr-schers ver - eh -

B. *mf*
Lasst uns den Na-men des Herr-schers ver - eh - ren, lasst uns den Na - men des Herr-schers ver - eh -

Vc. *mf*

C.B. *mf*

Org.

194

Dynamics and markings:

- Flute I: Crescendo (cresc.)
- Flute II: Trill (tr)
- Oboe I: Crescendo (cresc.)
- Oboe II: Crescendo (cresc.)
- Clarinet I: Crescendo (cresc.)
- Clarinet II: Crescendo (cresc.)
- Bassoon I: Crescendo (cresc.)
- Bassoon II: Crescendo (cresc.)
- Horn I (D): -
- Horn II (D): -
- Trombone I (D): -
- Trombone II (D): -
- Trombone III (D): -
- Piano: -
- Violin I: Crescendo (cresc.)
- Violin II: Crescendo (cresc.)
- Cello: Crescendo (cresc.)
- Double Bass: Crescendo (cresc.)
- Organ: -

Vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing the lyrics:

ren, lasst uns den Na - men des Herr - schers ver - eh-ren!

No. 2. RECITATIV

20

Violine I
Violine II
Viola
Evangelist (Tenor)
Violoncell
Bass

p

Es be-gab sich a-ber zu der Zeit, dass ein Ge-bot von dem Kai-ser Au-gu-sto aus-ging, dass al-le Welt ge-schät-zet wür-de, und Je-der-mann ging, dass er sich schät-zen

VI. I
VI. II
Vla.
T. Solo
Vc.
C.B.

6

lies-se, ein Jeg-li-cher in sei-ne Stadt. Da mach-te sich auch auf, Jo-seph, aus Ga-li-lä-a, aus der Stadt Na-za-reth, in das jü-di-sche Land zur Stadt

VI. I
VI. II
Vla.
T. Solo
Vc.
C.B.

11

Da-vi-d's, die da hei-sset Beth-le-hem, da-rum, dass er von dem Hau-se und Ge-schlech-te Da-vids war; auf dass er sich schät-zen lies-se mit Ma-

VI. I
VI. II
Vla.
T. Solo
Vc.
C.B.

15

-ri-a, sei-nem ver-trau-ten Wei-be, die war schwan-ger. Und als sie da-selbst wa-ren kam die Zeit, dass sie geb-ä-ren

No. 3. RECITATIV

21

Clarinette I in C *p dolce*

Clarinette II in C *p dolce*

Violine I *p*

Violine II *p*

Viola *p*

Alt Solo *mf*
Nun wird mein lieb-ster Bräu - ti-gam nun wird der Held aus Da-vids Stamm zum Trost, zum Heil der Er-den ein-mal ge-bo-ren

Evangelist (Tenor)
sol-le-te.

Violoncell *p*

Bass *p*

{riten.}

6 Cl. I

Cl. II

cresc.

VI. I

VI. II

Vla.

A. Solo
wer-den. Nun wird der Stern aus Ja-cob schei-nen, sein Strahl bricht schon her-vor; auf, Zi-on! und ver-las-se nun das Wei-nen, dein Wohl steigt hoch em-por.

T. Solo

Vc.

C.B.

No. 4. ARIE

Andantino $\text{♩} = 88$

Ritornell.

Score for orchestra:

- Oboe I
- Oboe II
- Clarinette I in C
- Fagott I
- Fagott II
- Horn I in C
- Horn II in C
- Violine I
- Violine II
- Viola
- Alt Solo
- Violoncell
- Bass

Measure 14: Accompagnement.

Score for orchestra:

- Ob. I
- Ob. II
- Cl. I
- Fg. I
- Fg. II
- Hn. I (C)
- Hn. II (C)
- VI. I
- VI. II
- Vla.
- A. Solo
- Vc.
- C.B.

Text under A. Solo:

Be - rei-te dich, Zi-on, mit zärt-li-chen Trie-ben, den schön-sten, den Lieb-sten bald bei dir zu sehn, den Schön-sten!

den

27

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II

Hn. I (C)
Hn. II (C)

Vl. I
Vl. II
Vla.

A. Solo
Lieb-sten! be - rei-te dich, Zi - on, mit zärt-li-chen Trie-ben, be - rei-te dich, Zi - on, mit zärt-li-chen Trie-ben, den

Vc.
C.B.

41

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II

Hn. I (C)
Hn. II (C)

Vl. I
Vl. II
Vla.

A. Solo
Schön-sten, den Lieb-sten bald bei dir zu sehn, be - rei-te dich, Zi - on, mit zärt-li-chen Trie-ben, den Schön-sten, den Lieb-sten bald bei dir zu sehn, den Schön-sten!

Vc.
C.B.

Breit.

54

Ob. I
Cl. I
Fg. I
Fg. II
Hn. I (C)
Hn. II (C)
Vi. I
Vi. II
Vla.
A. Solo
Vc.
C.B.

den Lieb-sten!
be - rei-te dich, Zi-on,
mit zärt-li-chen Trie-ben,
be - rei-te dich, Zi-on, mit

67

Breit. Ritornell.

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II
Hn. I (C)
Hn. II (C)
Vi. I
Vi. II
Vla.
A. Solo
Vc.
C.B.

zärt-li-chen Trie-ben, den Schön-sten, den Lieb-sten bald bei dir zu sehn.

94

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II
Hn. I (C)
Hn. II (C)
Vi. I
Vi. II
Vla.
A. Solo
Vc.
C.B.

cresc.

cresc.

p

p

pizz. arco

cresc.
pizz. arco

cresc.

cresc.

p

hervortretend

hervortretend

Ritornell.

107

A. Solo
sehn - - lichst zu lie - ben, ei - le den Bräu - ti - gam sehn - lichst zu lie - ben.

Accompagnement.

121

A. Solo
Dei - ne Wan - gen müs - sen heut' viel schö - ner pran - - - - -

133 *Breit.* (D.C.) Ritornell.

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II
Hn. I (C)
Hn. II (C)
Vi. I
Vi. II
Vla.
A. Solo
Vc.
C.B.

cresc.
gen, ei - le, den Bräu-ti-gam sehn-lichst zu lie-ben.

148 *Breit.* Accompagnement.

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II
Hn. I (C)
Hn. II (C)
Vi. I
Vi. II
Vla.
A. Solo
Vc.
C.B.

cresc.
cresc.

Be - rei - te dich, Zi - on, mit zärt-li - chen Trie - ben, den Schön - sten, den

Breit.
(poco riten.)

160

Ob. I
Ob. II
Cl. I
Fg. I
Fg. II
Hn. I (C)
Hn. II (C)
Vl. I
Vl. II
Vla.
A. Solo
Vc.
C.B.

Breit.
(poco riten.)

Lieb - sten bald bei dir zu sehn, be - rei - te dich, Zi - on, mit zärt - li - chen Trie - ben, den Schön - sten, den Lieb - sten bald bei dir zu sehn.

No. 5. CHORAL

29

6

Fl. I

Ob. I

Ob. II

Cl. I

Cl. II

Fg. I

Fg. II

VI. I

VI. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Vc.

C.B.

Org.

set - ze mir selbst die Fa - ckel bei, da - mit was dich er - göt - ze, mir kund und wis - send sei.
 set - ze mir selbst die Fa - ckel bei, da - mit was dich er - göt - ze, mir kund und wis - send sei.
 set - ze mir selbst die Fa - ckel bei, da - mit was dich er - göt - ze, mir kund und wis - send sei.
 set - ze mir selbst die Fa - ckel bei, da - mit was dich er - göt - ze, mir kund und wis - send sei.

Violine I
Violine II
Viola
Evangelist (Tenor)
Violoncell
Bass

No. 7. CHORAL und RECITATIV

Oboe I
Clarinette I in A
Fagott I
Violine I
Violine II
Viola
Sopran Solo
Bass Solo
Violoncell
Bass

Andante
 $\text{♩} = 66$

Ob. I
Cl. I
Fg. I
Vi. I
Vi. II
Vla.
S. Solo
Vc.
C.B.

9

cresc.

mf

mf hervortretend

Er ist auf Er - den kom-men arm...

17 Recitativ

Ob. I
Cl. I
Fg. I
Vi. I
Vi. II
Vla.
S. Solo
B. Solo
Vc.
C.B.

Andante

p dolce *p dolce*

mf *hervortretend*

mf

dass er

Wer kann die Lie-be recht er - höhn', die un-ser Hei-land für uns hegt,

24 Recitativ

Ob. I
Cl. I
Fg. I
Vi. I
Vi. II
Vla.
S. Solo
B. Solo
Vc.
C.B.

p

un - ser sich er - barm',

ja, wer ver-mag es ein-zu - se-hen, wie ihn der Men-schen Leid be-

31 **Andante**

Ob. I *p dolce*
 Cl. I *p*
 Fg. I
 Vi. I *hervortretend*
mf
 Vi. II *mf*
 Vla.
 S. Solo uns in dem Him-mel ma - che reich.
 B. Solo weg?
 Vc. *p*
 C.B. *p*

40 **Recitativ** **Andante**

Ob. I
 Cl. I
 Fg. I
 Vi. I *p*
 Vi. II *p*
 Vla. *p*
 S. Solo
 B. Solo Des Höch-sten Sohn kommt in die Welt, weil ihm ihr Heil so wohl ge - fällt;
 Vc. *p*
 C.B. *p*

Recitativ

47

Ob. I
Cl. I
Fg. I *p dolce* *hervortretend*
Vi. I *mf*
Vi. II *mf*
Vla. *mf*
S. Solo und sei - nen lie - ben En - geln gleich,
B. Solo so will er selbst als Mensch ge-bo-ren wer-den.

Vc.
C.B.

55 Andante

Ob. I *p dolce*
Cl. I *p dolce*
Fg. I *p dolce*
Vi. I *mf* *hervortretend*
Vi. II *mf*
Vla. *mf*
S. Solo Ky - ri - e - leis!
B. Solo
Vc.
C.B.

61

No. 8. ARIE

Allegro
♩ = 76
Ritornell.

Accompagnement.

12

Fl. I cresc. f p

Ci. I p

Ci. II p

Fg. I p

Fg. II p

Trp. I (D) cresc. f p

Vi. I cresc. f p

Vi. II cresc. f p

Vla. cresc. f p

B. Solo f
Gro-sser Herr und star-ker Kö-nig, lieb-ster Hei-land, o-wie we-nig ach-

Vc. f dim. p

C.B. f dim. p

24

Fl. I

Ci. I

Ci. II

Fg. I

Fg. II

Trp. I (D)

Vi. I

Vi. II

Vla.

B. Solo - test du der Er-den Pracht, der Er-den Pracht! Gro-sser Herr und star-ker Kö-nig, lieb-ster Hei-

Vc.

C.B.

35

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vl. I
Vl. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

- land, o wie we - nig
ach - - test du der Er - den Pracht, lieb - ster Hei-land,
gro - sser Herr. und star - ker

46

poco rit. A tempo

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vl. I
Vl. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

Kö - nig, o wie we - nig ach-test du der Er - den Pracht! Gro - sser Herr und star - ker Kö-nig, lieb - ster

{rallent.}

poco rit.

56

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Vi. I
Vi. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

Hei - land o wie we - nig ach - - test du der Er - den Pracht, der Er - den

A tempo
Ritornell.

66

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vi. I
Vi. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

hervortretend

Pracht!

(Fine) Accompagnement.

76

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vi. I
Vi. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

Der die gan - ze Welt er - hält,
gan - ze Welt, die
ih-re Pracht und Zier er-schaf-fen, muss in har - ten Krip-pen schla - fen.

86

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vi. I
Vi. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

gan - ze Welt, die gan - ze Welt er - hält,
ih-re Pracht und Zier er-schaf-fen, muss in har - ten Krip-pen schla - fen.

97 Ritornell.

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vl. I
Vl. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

Accompagnement.

dim. **p**

f **p**

mf **p**

p

tr

dim. **p**

dim. **p**

Der die gan-ze, die

f **p**

dim. **p**

dim. **p**

107

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vl. I
Vl. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

gan-ze Welt er - hält, die gan-ze Welt er - hält, ih - re Pracht und Zier er - schaf - fen, muss

117

poco rit.

A tempo
(D.C.) Ritornell.

Fl. I

Cl. I

Cl. II

Fg. I

Fg. II

Trp. I (D)

Vi. I

Vi. II

Vla.

B. Solo

Vc.

C.B.

— in har - ten Krip - pen schla - fen.

129

Accompagnement.

Fl. I

Cl. I

Cl. II

Fg. I

Fg. II

Trp. I (D)

Vi. I

Vi. II

Vla.

B. Solo

Vc.

C.B.

Gro - sser Herr und star - ker Kö - nig, lieb - ster —

— dim.

— dim.

140

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vl. I
Vl. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

Hei - land o wie we - nig ach - - test du der Er - den Pracht,
der

poco rit.

149

A tempo
Ritornell.

Fl. I
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Vl. I
Vl. II
Vla.
B. Solo
Vc.
C.B.

Er - den Pracht!

Musical score page 43, system 157. The score includes parts for Flute I, Clarinet I, Clarinet II, Bassoon I, Bassoon II, Trombone I (D), Violin I, Violin II, Cello, Double Bass, Bassoon Solo, and Trombone Bass. The music consists of two staves of six measures each, with various dynamics and articulations.

No. 9. CHORAL

44

Flöte I
Flöte II
Oboe I
Oboe II
Clarinette I in C
Clarinette II in C
Fagott I
Fagott II
Trompete I in D
Trompete II in D
Trompete III in D
Pauken
Violine I
Violine II
Viola
Sopran
Alt
Tenor
Bass
Violoncell
Bass
Orgel

Ach, mein herz - lie - bes Je - su-lein!
mach' dir ein rein sanft Bet - te - lein,
Ach, mein herz - lie - bes Je - su-lein!
mach' dir ein rein sanft Bet - te - lein,
Ach, mein herz - lie - bes Je - su-lein!
mach' dir ein rein sanft Bet - te - lein,
Ach, mein herz - lie - bes Je - su-lein!
mach' dir ein rein sanft Bet - te - lein,
Mit starken Stimmen.

7

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vl. I
Vl. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

zu ruh'n in mei - nes Her - zens Schrein,
zu ruh'n in mei - nes Her - zens Schrein,
zu ruh'n in mei - nes Her - zens Schrein,
zu ruh'n in mei - nes Her - zens Schrein,

11

Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. I
Cl. II
Fg. I
Fg. II
Trp. I (D)
Trp. II (D)
Trp. III (D)
Pk.
Vl. I
Vl. II
Vla.
S.
A.
T.
B.
Vc.
C.B.
Org.

dass ich nim - mer ver - ges - se dein.
dass ich nim - mer ver - ges - se dein.
dass ich nim - mer ver - ges - se dein.
dass ich nim - mer ver - ges - se dein.